

DODATOK Č. 2

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 006/5.2-5.3MP/2009

(ďalej len „Dodatok“)

NÁZOV PROJEKTU:

Posilnenie infraštruktúry Správy CHKO Ponitrie a dobudovanie informačného
strediska NATURA 2000 v Nitre

KÓD ITMS:

24150120036

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

v zastúpení

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Martin Húska, generálny riaditeľ sekcie environmentálnych
programov a projektov

na základe Rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky zo
6. júla 2012 č. 17/2012-1.6.

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Štátna ochrana prírody Slovenskej republiky
sídlo : Tajovského 28B, 974 01 Banská Bystrica
Slovenská republika
zapísaný v : Rozhodnutie ministra životného prostredia Slovenskej republiky z
5. decembra 2007 č. 75/2007 – 1.8 o vydaní novej zriaďovacej
listiny s účinnosťou od 1. januára 2008
konajúci : Ing. Milan Boroš
IČO : 17058520
DIČ : 2021526188
banka : Štátna pokladnica
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky
zálohové platby: a) -
b) -
predfinancovanie: a) SK6381800000007000390880
b) -
refundácia:¹ a) SK6381800000007000390880

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

- 2.1. Predmetom tohto *Dodatku* je zmena termínu ukončenia realizácie aktivít projektu a zmena čísla účtu a kódu banky na číslo účtu vo formáte IBAN v zmysle schválených zmenových procedúr v rámci projektu.
- 2.2. V *Zmluve o poskytnutí NFP č. 006/5.2-5.3MP/2009* v znení neskorších rozhodnutí a dodatkov (ďalej len „Zmluva“) sa v článku 2 Predmet a účel zmluvy mení bod 2.4. nasledovne:
- Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do 31.12.2014.*
- 2.3. Neoddeliteľnou súčasťou *Dodatku* je aktualizovaná *Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP*.
- 2.4. Ostatné ustanovenia *Zmluvy*, ktoré nie sú týmto *Dodatkom* dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Tento *Dodatok* nadobúda platnosť dňom jeho podpisu *Zmluvnými stranami* a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 3.2. Tento *Dodatok* tvorí neoddeliteľnú súčasť *Zmluvy*.
- 3.3. Tento *Dodatok* je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto *Dodatku* riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto *Dodatku* a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: 19. MAR 2014

Podpis:

Ing. Martin Húska
generálny riaditeľ sekcie
environmentálnych programov
a projektov



Za Prijímateľa v Banskej Bystrici, dňa: 24. 3. 2014

Podpis:

Ing. Milan Boroš
riaditeľ ŠOP SR

ŠTÁTNÁ OCENENÁ PRÍRODY
Slovenskej republiky
Tajovského 28B
974 01 BANSKÁ BYSTRICA
IČO: 1705820 IČ DPH: SK201146183

Prílohy:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Posilnenie infraštruktúry Správy CHKO Ponitrie a dobudovanie informačného strediska NATURA 2000 v Nitre	
Kód ITMS	24150120036	
Operačný program	Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	ERDF a ŠR	
Prioritná os	5. Ochrana a regenerácia prírodného prostredia a krajiny	
Opatrenie	5.2 Zlepšenie infraštruktúry ochrany prírody a krajiny prostredníctvom budovania a rozvoja zariadení ochrany prírody a krajiny vrátane zavedenia monitorovacích systémov za účelom plnenia národných a medzinárodných záväzkov 5.3 Zlepšenie informovanosti a environmentálneho povedomia verejnosti, vrátane posilnenia spolupráce a komunikácie so zainteresovanými skupinami	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
HT 54 Iné opatrenia na zachovanie životného prostredia a predchádzanie rizikám	80	SF01 Nenávratná dotácia
HT 51 Podpora biodiverzity a ochrana prírody (vrátane NATURA 2000)	20	SF01 Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
EA21 Činnosti súvisiace so životným prostredím	100	UZ00 Neuplatňuje sa

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	SK02 Západné Slovensko
NUTS III	SK023 Nitriansky kraj
Okres	Okres Nitra
Obec	Nitra
Ulica	Samova
Číslo	3

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu 1	Dobudovanie IS NATURA 2000 v Nitre vrátane spracovania propagačných materiálov
Cieľ projektu 2	Rekonštrukcia budovy Správy CHKO Ponitrie v Nitre a zlepšenie vybavenia pracoviska
Cieľ projektu 3	Zlepšenie informovanosti verejnosti a vlastníkov o územiach NATURA 2000
Špecifický cieľ projektu 1	Dobudovanie IS NATURA 2000 v Nitre vrátane stálej expozície ochrany prírody v nových priestoroch Správy CHKO Ponitrie
Špecifický cieľ projektu 2	Materiálno-technické dovybavenie pracoviska
Špecifický cieľ projektu 3	Spracovanie a vydanie informačných a propagačných materiálov vrátane publikácie o územiach NATURA 2000, CHVÚ Tribeč a náučných videofilmov
Špecifický cieľ projektu 4	Zrekonštruovanie budovy Správy CHKO Ponitrie

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet novovybudovaných alebo zrekonštruovaných budov alebo inej infraštruktúry	počet	0	2009	1	2012
	Počet pripravených a/alebo realizovaných informačných podujatí pre odbornú a laickú verejnosť	počet	0	2009	35	2013
	Počet pripravených a/alebo vydaných materiálov ochrany prírody	počet	0	2009	15	2013
	Počet vybavených budov alebo inej infraštruktúry	počet	0	2009	1	2014
	Výška výdavkov na nákup, vývoj alebo prevádzku hardware, software, služieb širokopásmového pripojenia alebo iných služieb v oblasti IT v rámci projektu	EUR	0	2009	27 946,46	2014

	Zateplená plocha	m ²	0	2009	298,700	2012
	Zvýšený inštalovaný výkon zariadenia zodpovedajúci obnoviteľným zdrojom energie	MW	0	2009	0	2013
Dopad	Podiel počtu novovybudovaných alebo zrekonštruovaných budov alebo inej infraštruktúry na celkovom plánovanom počte novovybudovaných alebo zrekonštruovaných budov alebo inej infraštruktúry	%	0	2009	2,60	2012
	Podiel počtu vybavených budov alebo inej infraštruktúry na celkovom plánovanom počte vybavených budov alebo inej infraštruktúry	%	0	2009	2,60	2014
	Podiel výdavkov na nákup, vývoj alebo prevádzku hardware, software, služieb širokopásmového pripojenia alebo iných služieb v oblasti IT na celkových výdavkoch projektu	%	0	2009	3,92	2014
	Počet informovaných alebo inak zapojených subjektov	počet	0	2009	350	2013
	Počet informovaných subjektov, ktorým boli doručené materiály	Počet	0	2009	250	2013
	Ročné úspory energie realizovaním projektu	GJ/rok	0	2009	38,088	2013

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Výsledok	Výška výdavkov na nákup, vývoj alebo prevádzku hardware, software, služieb širokopásmového pripojenia alebo iných služieb v oblasti IT v rámci projektu	EUR	0	2009	27 946,45	2014
Dopad	Podiel výdavkov na nákup, vývoj alebo prevádzku hardware, software, služieb širokopásmového pripojenia alebo iných služieb v oblasti IT na celkových výdavkoch projektu	%	0	2009	3,92	2014
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Zateplená plocha	m ²	0	2009	298,70	2012
	Počet novovybudovaných alebo zrekonštruovaných budov alebo inej infraštruktúry	počet	0	2009	1	2012
	Zvýšený inštalovaný výkon zariadenia zodpovedajúci obnoviteľným zdrojom energie	MW	0	2009	0	2013
	Počet pripravených a/alebo realizovaných informačných podujatí pre odbornú a laickú verejnosť	počet	0	2009	35	2013
	Počet vybavených budov alebo inej infraštruktúry	počet	0	2009	1	2014
	Počet pripravených a/alebo vydaných materiálov ochrany prírody	počet	0	2009	15	2013
Dopad	Podiel počtu novovybudovaných alebo zrekonštruovaných budov alebo inej infraštruktúry na celkovom plánovanom počte novovybudovaných alebo zrekonštruovaných budov alebo inej infraštruktúry	%	0	2009	2,60	2012
	Ročné úspory energie realizovaním projektu	GJ / rok	0	2009	38,088	2013
	Podiel počtu vybavených budov alebo inej infraštruktúry na celkovom plánovanom počte vybavených budov alebo inej infraštruktúry	%	0	2009	2,6	2014
	Počet informovaných alebo inak zapojených subjektov	počet	0	2009	350	2013
	Počet informovaných subjektov, ktorým boli doručené materiály	počet	0	2009	250	2013
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok						

Dopad						
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok						
Dopad						

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Rekonštrukcia budovy Správy CHKO Ponitrie	Počet novovybudovaných alebo zrekonštruovaných budov alebo inej infraštruktúry	počet	1
2	Dobudovanie IS NATURA 2000 v Nitre v nových priestoroch Správy CHKO Ponitrie	Počet vybavených budov alebo inej infraštruktúry	počet	1
3	Materiálno-technické dovybavenie pracoviska Správy CHKO Ponitrie	Počet vybavených budov alebo inej infraštruktúry	počet	1
4	Príprava, spracovanie a vydanie propagačných materiálov ochrany prírody	Počet pripravených a/alebo vydaných materiálov ochrany prírody	počet	15
5	Usporiadanie putovnej výstavy fotografií o územiach NATURA 2000	Počet pripravených a/alebo realizovaných informačných podujatí pre odbornú a laickú verejnosť	počet	35
6	Stavebný dozor	Počet novovybudovaných alebo zrekonštruovaných budov alebo inej infraštruktúry	počet	1

6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Aktivita 1 – Rekonštrukcia budovy Správy CHKO Ponitrie	11/2009	09/2012
Aktivita 2 – Dobudovanie IS NATURA 2000 v Nitre v nových priestoroch Správy CHKO Ponitrie	01/2010	12/2014
Aktivita 3 – Materiálno-technické dovybavenie pracoviska Správy CHKO Ponitrie	11/2009	12/2014
Aktivita 4 – Príprava, spracovanie a vydanie propagačných materiálov ochrany prírody	01/2010	12/2013
Aktivita 5 – Usporiadanie putovnej výstavy fotografií o územiach NATURA 2000	01/2011	12/2013
Aktivita 6 – Stavebný dozor	11/2009	09/2012
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	11/2009	12/2014
Publicita a informovanosť	01/2010	12/2014

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
Skupina výdavkov 610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania	39 489,12	0	39 489,12	
610620 Osobné náklady	39 489,12	0	39 489,12	
	18 890,12	0	18 890,12	Aktivita 4 – Príprava, spracovanie a vydanie propagačných materiálov ochrany prírody
	4 500,00	0	4 500,00	Aktivita 2 – Dobudovanie IS NATURA 2000 v Nitre v nových priestoroch Správy CHKO Ponitrie
	5 000,00	0	5 000,00	Aktivita 5 – Usporiadanie putovnej výstavy fotografií o územiach NATURA 2000
	11 099,00		11 099,00	Riadenie projektu
Skupina výdavkov 631 – Cestovné náhrady	4 588,00	0	4 588,00	
631001 Tuzemské cestovné náhrady	2 194,00	0	2 194,00	
	1 450,00	0	1 450,00	Aktivita 4 – Príprava, spracovanie a vydanie propagačných materiálov ochrany prírody
	50,00		50,00	Aktivita 2 – Dobudovanie IS NATURA 2000 v Nitre v nových priestoroch Správy CHKO Ponitrie
	600,00		600,00	Aktivita 5 – Usporiadanie putovnej výstavy fotografií o územiach NATURA 2000
	94,00		94,00	Riadenie projektu
631002 Zahraničné cestovné náhrady	2 394,00	0	2 394,00	
	2 394,00	0	2 394,00	Aktivita 3 – Materiálno-technické dovybavenie pracoviska Správy CHKO Ponitrie
Skupina výdavkov 633 – Materiál	86 932,33	0	86 932,33	
633001 Materiál - Interiérové vybavenie	50 736,94	0	50 736,94	
	23 800,50	0	23 800,50	Aktivita 2 – Dobudovanie IS NATURA 2000 v Nitre v nových priestoroch Správy CHKO Ponitrie
	26 936,44	0	26 936,44	Aktivita 3 – Materiálno-technické dovybavenie pracoviska Správy CHKO Ponitrie
633002 Výpočtová technika	9 865,40	0	9 865,40	
	1 153,76	0	1 153,76	Aktivita 2 – Dobudovanie IS NATURA 2000 v Nitre v nových priestoroch Správy CHKO Ponitrie
	8 711,64	0	8 711,64	Aktivita 3 – Materiálno-technické dovybavenie pracoviska Správy CHKO Ponitrie
633004 Prevádzkové stroje, prístroje, zariadenie, technika a náradie	20 770,25	0	20 770,25	
	11 382,19	0	11 382,19	Aktivita 2 – Dobudovanie IS NATURA 2000 v Nitre v nových priestoroch Správy

				CHKO Ponitrie
	9 388,06	0	9 388,06	Aktivita 3 – Materiálno-technické dovybavenie pracoviska Správy CHKO Ponitrie
633005 Špeciálne stroje, prístroje, zariadenie, technika a náradie	952,56	0	952,56	
	952,56	0	952,56	Aktivita 3 – Materiálno-technické dovybavenie pracoviska Správy CHKO Ponitrie
633006 Všeobecný materiál	3 298,67	0	3 298,67	
	166,99	0	166,99	Aktivita 2 – Dobudovanie IS NATURA 2000 v Nitre v nových priestoroch Správy CHKO Ponitrie
	3 131,68	0	3 131,68	Aktivita 3 – Materiálno-technické dovybavenie pracoviska Správy CHKO Ponitrie
633013 Softvér	1 308,51	0	1 308,51	
	1 308,51	0	1 308,51	Aktivita 4 – Príprava, spracovanie a vydanie propagačných materiálov ochrany prírody
Skupina výdavkov 634 – Dopravné	5 870,00	0	5 870,00	
634001 Palivo, mazivá, oleje, špeciálne kvapaliny	5 870,00	0	5 870,00	
	0	0	0	Aktivita 3 – Materiálno-technické dovybavenie pracoviska Správy CHKO Ponitrie
	300,00	0	300,00	Aktivita 2 – Dobudovanie IS NATURA 2000 v Nitre v nových priestoroch Správy CHKO Ponitrie
	3 750,00	0	3 750,00	Aktivita 4 – Príprava, spracovanie a vydanie propagačných materiálov ochrany prírody
	1 200,00	0	1 200,00	Aktivita 5 – Usporiadanie putovnej výstavy fotografií o územiach NATURA 2000
	620,00	0	620,00	Riadenie projektu
Skupina výdavkov 637 – Služby	56 008,98	0	55 008,98	
637004 Všeobecné služby	55 008,98	0	55 008,98	
	14 564,00	0	14 564,00	Aktivita 2 – Dobudovanie IS NATURA 2000 v Nitre v nových priestoroch Správy CHKO Ponitrie
	38 704,85	0	38 704,85	Aktivita 4 – Príprava, spracovanie a vydanie propagačných materiálov ochrany prírody
	1 538,13	0	1 538,13	Aktivita 5 – Usporiadanie putovnej výstavy fotografií o územiach NATURA 2000
637012 Poplatky a odvody	132,00	0	132,00	
	132,00	0	132,00	Aktivita 1 – Rekonštrukcia budovy Správy CHKO Ponitrie
637023 Kolkové známky	70,00	0	70,00	
	70,00	0	70,00	Aktivita 1 – Rekonštrukcia budovy Správy CHKO

				Ponitrie
Skupina výdavkov 711 – Nákup pozemkov a nehmotných aktív	19 062,55	0	19 062,55	
711003 Nákup softvéru	19 062,55	0	19 062,55	
	19 062,55	0	19 062,55	Aktivita 3 – Materiálno-technické dovybavenie pracoviska Správy CHKO Ponitrie
Skupina výdavkov 713 – Nákup strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	22 385,38	0	22 385,38	
713003 Nákup telekomunikačnej techniky	8 554,01	0	8 554,01	
	8 554,01	0	8 554,01	Aktivita 3 – Materiálno-technické dovybavenie pracoviska Správy CHKO Ponitrie
713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	10 671,92	0	10 671,92	
	10 671,92	0	10 671,92	Aktivita 2 – Dobudovanie IS NATURA 2000 v Nitre v nových priestoroch Správy CHKO Ponitrie
	0	0	0	Aktivita 3 – Materiálno-technické dovybavenie pracoviska Správy CHKO Ponitrie
713005 Nákup špeciálnych strojov, prístrojov, zariadení, techniky, náradia a materiálu	3 159,45	0	3 159,45	
	3 159,45	0	3 159,45	Aktivita 1 – Rekonštrukcia budovy Správy CHKO Ponitrie
Skupina výdavkov 714 – Nákup dopravných prostriedkov všetkých druhov	30 117,14	0	30 117,14	
714001 Nákup osobných automobilov	30 117,14	0	30 117,14	
	30 117,14	0	30 117,14	Aktivita 3 – Materiálno-technické dovybavenie pracoviska Správy CHKO Ponitrie
Skupina výdavkov 716 – Prípravná a projektová dokumentácia	14 539,00	0	14 539,00	
716 Prípravná a projektová dokumentácia	14 539,00	0	14 539,00	
	14 539,00	0	14 539,00	Aktivita 1 – Rekonštrukcia budovy Správy CHKO Ponitrie
Skupina výdavkov 717 – Realizácia stavieb a ich technického zhodnotenia	524 041,12	0	524 041,12	
717002 Rekonštrukcia a modernizácia stavieb	524 041,12	0	524 041,12	
	518 371,12	0	518 371,12	Aktivita 1 – Rekonštrukcia budovy Správy CHKO Ponitrie
	5 670,00	0	5 670,00	Aktivita 6 – Stavebný dozor
Skupina výdavkov 920 – Rezerva na nepredvídané stavebné výdavky	158,08	0	158,08	
920 Rezerva na nepredvídané výdavky	158,08	0	158,08	
	158,08	0	158,08	Aktivita 1 – Rekonštrukcia budovy Správy CHKO Ponitrie
CELKOVO	802 191,70	0	802 191,70	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Rekonštrukcia budovy Správy CHKO Ponitrie	536 429,65	0	536 429,65
2	Dobudovanie IS NATURA 2000 v Nitre v nových priestoroch Správy CHKO Ponitrie	66 589,36	0	66 589,36
3	Materiálno-technické dovybavenie pracoviska Správy CHKO Ponitrie	106 854,08	0	106 854,08
4	Príprava, spracovanie a vydanie propagačných materiálov ochrany prírody	66 497,48	0	66 497,48
5	Usporiadanie putovnej výstavy fotografií o územiach NATURA 2000	8 338,13	0	8 338,13
6	Stavebný dozor	5 670,00	0	5 670,00
Podporné aktivity				
Riadenie projektu		11 813,00	0	11 813,00
Publicita a informovanosť		0,00	0	0,00
CELKOVO			0	802 191,70